Библиотека СОК

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
A SWISS COMPANY

U350
MANUAL



Внимательно прочтите и сохраните данную инструкцию

ru

СОДЕРЖАНИЕ

Технические характеристики 5

Введение 6
- Полезная информация о влажности воздуха 6
- Комплект поставки 6

Обзор и наименование деталей 7

Индикаторы на дисплее 8

Кнопочная панель 9

Подготовка картриджа для деминерализации воды A250 10
- Подготовка картриджа для деминерализации воды 10
- О жёсткости воды 10
- Определение степени жёсткости воды 10

Подготовка к работе и выключение 11

Правильное место установки 12
- Правильное место установки 12

Влажность воздуха и увлажнитель 13
- Сохранение настроек 13
- Режим «AUTO» 13
- Регулировка влажности воздуха 13
- Регулировка мощности 13

Функции повышения комфорта 14
- Включение и выключение нагрева 14
- Ёмкость для ароматизирующих веществ 14

Функции таймера 15
- Настройка таймера выключения 15
- Настройка таймера включения 15

Чистка и уход 16
- Указания по уходу 16

Очистка и удаление известкового налёта 17
- Удаление индикации необходимости чистки 17
- Удаление известкового налёта

Замена антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® 18
- Принцип действия 18
- Замена антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® 18
- Хранение увлажнителя при длительных перерывах в эксплуатации 19
- Утилизация увлажнителя 19
- Гарантийные обязательства 19
- Правовая информация 19
- Сертификация продукции 19

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики	
Напряжение сети	220–240 В / 50/60 Гц
Потребляемая мощность	<29 Вт ** / <110 Вт */**
Производительность увлажнения	500 г/ч */**
Для помещений размером до	80 м^2/ 200 м^3
Ёмкость резервуара	5,0 л
Размеры Д×Ш×В	308×165×325 мм
Собственный вес	2,74 кг
Уровень шума во время работы	<35 дБ(А)

* при работе с предварительным нагревом воды

**@ 230 В / 50 Гц

ru

ВВЕДЕНИЕ

Мы поздравляем Вас с приобретением прибора BONECO U350. Высокоэффективный ультразвуковой увлажнитель обеспечивает постоянную комфортную влажность воздуха.

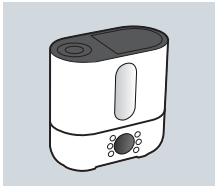
Прибор BONECO U350 рассчитан на эксплуатацию в автоматическом режиме. Однако все его характеристики можно изменить в зависимости от Ваших предпочтений и требований. В данной инструкции содержится информация, которая поможет создать для Вас максимально комфортный климат.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

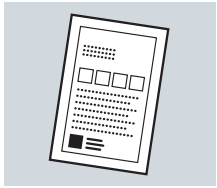
Правильная влажность воздуха крайне важна для нашего здоровья. Сухой воздух в помещении вызывает раздражение и шелушение кожи. Появляется ощущение сухости в глазах и в горле, что существенно ухудшает самочувствие. Это относится не только ко взрослым, но также к детям и даже к домашним животным. Сухая слизистая оболочка в зимнее время повышает предрасположенность к простудным и другим инфекционным заболеваниям.

Прибор BONECO U350 помогает в решении проблемы пересушенного воздуха. Его совершенная автоматика поддерживает постоянную оптимальную влажность воздуха – даже в больших помещениях площадью до 60 кв. м.

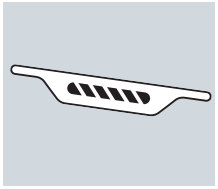
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ



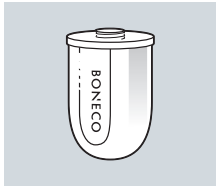
BONECO U350



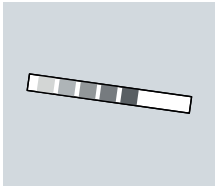
A7417 CalcOff Порошок для очистки и удаления известкового налёта



A7017 Ionic Silver Stick® Антибактериальный серебряный стержень



A250 Картридж для деминерализации воды



Тест-полоска для определения жёсткости воды

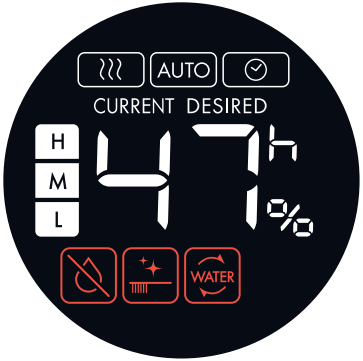
ОБЗОР И НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛЕЙ



1 Крышка
2 Распыляющая головка
3 Выпускной патрубок
4 Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®
5 Сенсорный дисплей
6 Кисточка для чистки мембраны
7 A250
8 Ёмкость для ароматизирующих веществ
9 Провод электропитания

ru

ИНДИКАТОРЫ НА ДИСПЛЕЕ

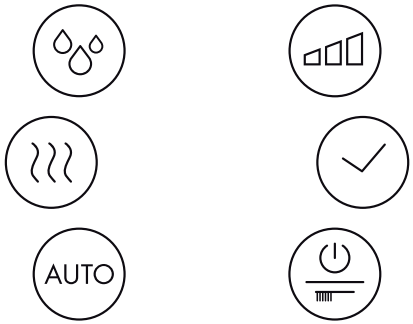


Обзор всех индикаторов на дисплее

Символ	Значение	
47%	Фактическая или заданная влажность воздуха	13
AUTO	Автоматический режим	13
	Нагрев включён	14
	Таймер включён	15
CURRENT	Значение фактической влажности воздуха	13
DESIRED	Значение заданной влажности воздуха	13

Символ	Действие	
	Наполните резервуар водой	16
WATER	Замените воду в приборе	16
	Замените антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®	18
	произведите чистку прибора	17

КНОПОЧНАЯ ПАНЕЛЬ



панель управления

Кнопка	Функция	
	Включение и выключение прибора	17
	Регулировка мощности	13
	Режим «AUTO»	13
	Включение/выключение нагрева	14
	Активизация таймера	15
	Изменение влажности воздуха	13

ru

ПОДГОТОВКА КАРТРИДЖА ДЛЯ ДЕМИНЕРАЛИЗАЦИИ ВОДЫ A250

ПОДГОТОВКА КАРТРИДЖА ДЛЯ ДЕМИНЕРАЛИЗАЦИИ ВОДЫ

При эксплуатации A250 следуйте указаниям, приведенным в прилагающемся руководстве по эксплуатации.

О ЖЁСТКОСТИ ВОДЫ

Прибор BONECO U350 поставляется с картриджем для деминерализации воды A250. Содержащиеся в нём гранулы фильтруют водопроводную воду, не позволяя извести попадать в воздух обрабатываемого помещения. Жёсткая водопроводная вода ускоряет накопление извести гранулами, поэтому картридж придётся поменять раньше.

Утилизируйте использованный картридж с обычными бытовыми отходами.

Появление белого налёта на предметах вокруг увлажнителя указывает на необходимость замены картриджа. Запасной картридж можно приобрести у дилера BONECO или в нашем интернет-магазине по адресу **www.shop.boneco.com**

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

1



Вставьте обеззараживающий стержень A7017 Ionic Silver Stick®.

2



Промойте картридж A250 в течение 2х минут под холодной проточной водой.

3



Вверните картридж A250 в увлажнитель BONECO U350.

4



Заполните резервуар холодной водопроводной водой.

5



Вставьте вилку сетевого кабеля в розетку.

6



Нажмите кнопку ⏻, um den BONECO U350 einzuschalten.

ru



Направьте распылитель по направлению свободного пространства.



Выберите с помощью кнопкиdie нужный уровень мощности.



Снова нажмите кнопкуf , для полного выключения BONECO U350.



Не устанавливайте увлажнитель непосредственно на пол.

ПРАВИЛЬНОЕ МЕСТО УСТАНОВКИ

ПРАВИЛЬНОЕ МЕСТО УСТАНОВКИ

За один час BONECO U350 выделяет в воздух около полу-литра воды. Поэтому важно выбрать правильное место установки прибора.

⚠ Не ставьте BONECO U350 непосредственно на пол или поверхности, чувствительные к влаге, так как струя пара может повредить напольное покрытие, например, паркет или ковер.

- Проследите за тем, чтобы прибор был установлен не ближе чем в 30 сантиметрах от ближайшей стены.
- Устройство должно быть размещено выше уровня пола, например на столе, комоде и т. д.
- Не направляйте распылитель на стену, растения, мебель или другие предметы во избежание их повреждения конденсатом. Соблюдайте дистанцию как минимум в 50 сантиметров.

ВЛАЖНОСТЬ ВОЗДУХА И УВЛАЖНИТЕЛЬ

СОХРАНЕНИЕ НАСТРОЕК

BONECO U350 при выключении сохраняет в памяти последние настройки. Однако если прибор на несколько секунд отсоединяется от сети, в следующий раз он включится в режиме **AUTO**.

После включения прибора он переходит в автоматический режим. Оптимальная относительная влажность (rH) устанавливается на 50%. Уровень мощности, необходимой для наиболее быстрого достижения заданной влажности (rH=50%), выбирается прибором автоматически. Имеется три уровня: низкий «L», средний «M» и высокий «H».

В режиме **AUTO** оптимальную влажность rH можно изменить в любое время при помощи кнопки . Если кнопкой изменить уровень мощности, то режим **AUTO** будет отключен и прибор перейдет в режим ручного управления.

Включать или выключать нагрев можно, не выходя из режима **AUTO**. При настройке таймера режим **AUTO** также остается активным.

Для активизации режима **AUTO** нажмите один раз на символ AUTO.

РЕГУЛИРОВКА ВЛАЖНОСТИ ВОЗДУХА

Влажность воздуха можно отрегулировать в диапазоне от 30 % до 70 %. При выборе настройки «Co» (сокращение от «Continuous») увлажнитель работает независимо от измеренной влажности воздуха – он прекращает работать лишь тогда, когда опорожняется резервуар или выключается прибор.

1. Нажмите на символ . Индикатор фактической влажности воздуха начинает мигать.

2. Во время мигания индикатора повторно нажимайте на символ , пока не установится нужный уровень мощности.

Через несколько секунд это значение сохраняется. Индикатор перестает мигать.

РЕГУЛИРОВКА МОЩНОСТИ

1. Нажмите несколько раз на символ , пока нужный уровень не отобразится на дисплее.

Символ на дисплее указывает, какой из трёх уровней мощности (низкий/средний/высокий) был выбран:

H
M
L

ФУНКЦИИ ПОВЫШЕНИЯ КОМФОРТА

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВА

В BONECO U350 предусмотрена дополнительная функция нагрева. Она обеспечивает нагрев пара на выходе прим. до 35 °C, что позволяет сохранить комфортную температуру воздуха в помещении.

Нагрев достигает полной мощности через несколько минут.

1. Нажмите один раз на символ ⌇⌇⌇, чтобы включить или выключить нагрев.

ЁМКОСТЬ ДЛЯ АРОМАТИЗИРУЮЩИХ ВЕЩЕСТВ

В ёмкость для ароматизирующих веществ с обратной стороны BONECO U350 можно залить аромамасло.

⚠ Ни в коем случае не заливайте ароматизатор непосредственно в резервуар для воды или в поддон; это приведет к повреждению BONECO U350 и прекращению действия гарантии!

1. Быстрым нажатием на ёмкость для ароматизирующих веществ разблокируйте выдвижной лоток.



2. Накапайте ароматизирующее вещество на ватку в выдвижном лотке.



ФУНКЦИИ ТАЙМЕРА

При помощи таймера Вы можете определить время работы BONECO U350 до автоматического выключения (таймер выключения).

Вы можете также задать время, через которое прибор должен автоматически включиться (таймер включения). Используйте эту функцию, например, для включения BONECO U350 перед Вашим возвращением, чтобы к Вашему приходу дома был оптимально комфортный климат.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

1. Включите BONECO U350.
2. Выберите нужные настройки.
3. Несколько раз нажмите на символ ⏲, пока не отобразится нужное значения срока работы.

BONECO U350 будет работать в течение заданного времени и затем выключится.

4. Чтобы деактивировать таймер выключения заранее, выключите BONECO U350, а при появлении необходимости снова его включите.

НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА ВКЛЮЧЕНИЯ

1. Выключите BONECO U350.
2. Несколько раз нажмите на символ ⏲, пока не отобразится нужное время пребывания прибора в режиме ожидания.

Прибор BONECO U350 включится через определённое время и будет работать в соответствии с выбранными настройками.

3. Чтобы деактивировать таймер включения заранее, включите BONECO U350, а при появлении необходимости снова его выключите.

ru

ЧИСТКА И УХОД

УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ

Со временем эффективность антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® снижается, а внутренние детали прибора BONECO U350 покрываются известковым налётом. Кроме того, в результате застоя воды внутренние элементы прибора могут загрязниться, а также появиться неприятные запахи. Поэтому регулярный уход за прибором и его очистка – это условие его бесперебойной эксплуатации в соответствии с санитарными нормами.

Рекомендуемые интервалы чистки и ухода зависят от качества воздуха и воды, а также от фактической продолжительности эксплуатации.

Для наружной очистки используйте мягкую, влажную салфетку.

⚠ Перед каждой чисткой вынимайте штепсельную вилку из розетки.

Интервал	Операция
Ежедневно	Проверка уровня воды в резервуаре, при необходимости добавление воды
Начиная с 1-й недели без эксплуатации	Опорожнение и очистка BONECO U350
Каждые 2 недели	Чистка поддона и резервуара для воды
Через каждые 2-6 месяцев	Замена A250
Ежегодно	Замена антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick®

ОЧИСТКА И УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Если на дне BONECO U300 образуются известковые отложения, помимо очистки прибора, необходимо удалить известковый налёт с его поверхностей. Используйте с этой целью входящее в комплект поставки средство для удаления известкового налёта «CalcOff». Данное средство можно приобрести также у дилера BONECO или в интернет-магазине по адресу **www.boneco.com**.

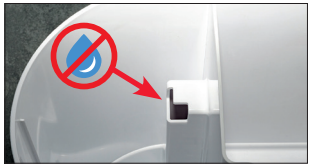
1. Отсоедините BONECO U300 от электросети.

⚠ Перед каждым опорожнением вынимайте штепсельную вилку из розетки. При несоблюдении этого правила существует опасность для жизни и здоровья вследствие удара электрическим током!

2. Опорожните резервуар для воды.

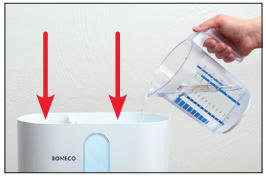


⚠ Наклоните BONECO U300 продольной стороной к раковине (окошко обращено вниз). Это предупреждает попадание воды в воздуховыпускное отверстие и повреждение прибора.



3. Извлеките A250 и антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Смешайте 1 пакетик CalcOff с 1 литра воды и вылейте смесь в резервуар для воды, заполнив до середины левую и правую части резервуара для воды.



5. Подождите 30 минут, чтобы раствор подействовал.

6. Очистите BONECO U300 при помощи щётки для мытья посуды.



7. Промойте внутреннюю часть резервуара для воды свежей водопроводной водой.

8. Снова установите антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick® и A250.

УДАЛЕНИЕ ИНДИКАЦИИ НЕОБХОДИМОСТИ ЧИСТКИ

После завершения чистки удалите указание на необходимость чистки, нажав кнопку и удерживая её нажатой в течение 2 секунд.

УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВОГО НАЛЁТА

Для удаления известкового налёта с мембраны можно использовать жёлтую щётку, закрепленную на крышке BONECO U300.



⚠ Не используйте для очистки мембраны острые предметы и агрессивные чистящие средства; это может привести к повреждению BONECO U300 и прекращению действия гарантии!

ru

ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ A7017 IONIC SILVER STICK®

ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick® предупреждает размножение бактерий в воде и тем самым способствует в значительной степени соблюдению гигиены.

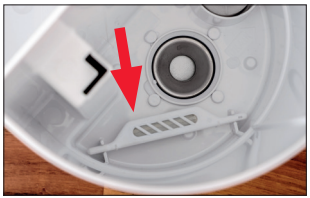
О необходимости замены антибактериального серебряного стержня A7017 Ionic Silver Stick® свидетельствует данный символ на дисплее:



ЗАМЕНА АНТИБАКТЕРИАЛЬНОГО СЕРЕБРЯНОГО СТЕРЖНЯ A7017 SILVER STICK®

1. Снимите резервуар для воды.

2. Извлеките отслуживший антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick® и утилизируйте его вместе с обычными бытовыми отходами.



3. Вставьте новый антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick®.

4. Удерживайте кнопку ⏻ нажатой в течение 2 секунд, чтобы символ указания исчез (см. левый столбец).

ЗАПАСНОЙ СТЕРЖЕНЬ

Антибактериальный серебряный стержень A7017 Ionic Silver Stick® входит в комплект поставки увлажнителя BONECO U350. Запасной стержень можно приобрести у дилера BONECO или в нашем интернет-магазине по адресу **www.shop.boneco.com**.

ХРАНЕНИЕ УВЛАЖНИТЕЛЯ ПРИ ДЛИТЕЛЬНЫХ ПЕРЕРЫВАХ В ЭКСПЛУАТАЦИИ

Очистите увлажнитель, как описано выше, тщательно высушите его и поместите в упаковку (рекомендуется использовать заводскую упаковку). Храните увлажнитель в сухом отапливаемом помещении при температуре от 18 до 25 град.С.

УТИЛИЗАЦИЯ УВЛАЖНИТЕЛЯ



По окончании срока службы увлажнитель следует утилизировать в соответствии с нормами и требованиями действующего законодательства. Подробную информацию по правилам утилизации Вы можете получить у представителя местного органа власти.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Сроки гарантийного обслуживания устанавливаются местным представителем фирмы-изготовителя. Все увлажнители проходят тщательный контроль качества. При возникновении неисправности Вы можете обратиться в сервисный центр. Список сервисных центров Вы можете уточнить на сайте www.boneco.ru, в разделе «сервис». Ремонт электроприборов должны производить только специалисты. Непрофессиональный ремонт может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя. При этом прекращается действие гарантии.

ПРАВОВАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Данное устройство соответствует европейским стандартам и нормам следующих руководств:

- 2006/95/EG в отношении электрической безопасности
- 2004/108/EG: в отношении электромагнитной совместимости
- 2011/65/EU в отношении запрета на использование некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании
- 2002/96/EG: об утилизации электрического и электронного оборудования
- 2004/40/EG в отношении электромагнитных полей

СЕРТИФИКАЦИЯ ПРОДУКЦИИ

Товар сертифицирован на территории России, соответствует требованиям нормативных документов:

ГОСТ Р 52161.2.98-2009, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (разд. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (разд. 5,7), ГОСТ Р 51317.3.2- 2006 (разд. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008

СРОК СЛУЖБЫ УВЛАЖНИТЕЛЯ СОСТАВЛЯЕТ 5 ЛЕТ.

Изготовитель: «BONECO AG» BONECO, зарегистрированные под маркой BONECO AG, Швейцария, г. Виднау, Эспенштрассе, 85, CH-9443

EAC

BONECO
healthy air

www.boneco.com

BONECO is a registered trademark of BONECO AG, Switzerland

46601-03